

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

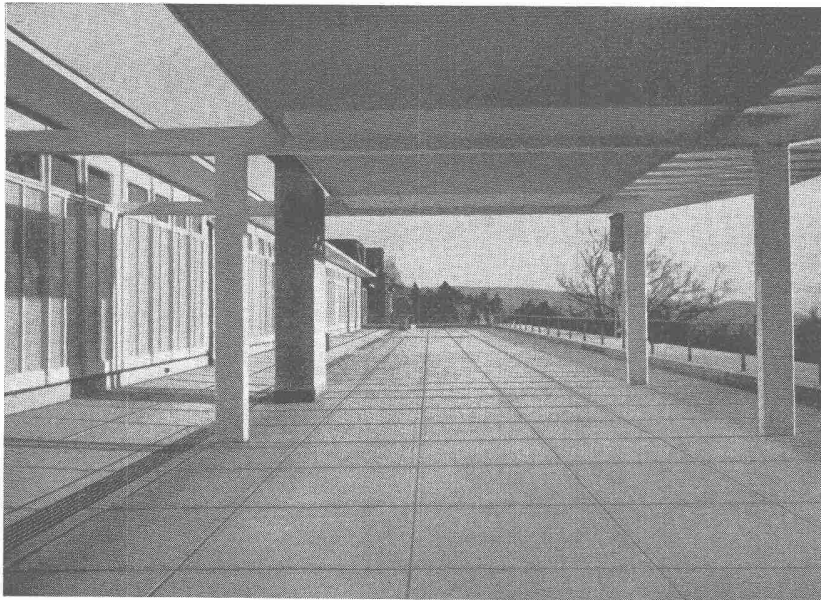
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aluminium- Fenster

**Geilinger & Co  
Winterthur**



Die Ausführungs-Abteilung erstellt  
Ihnen mit Garantie:

**Brücken- und  
Tunnel-Isolierungen  
Grundwasser-Isolierungen  
Terrassenbeläge  
Kiesklebedächer  
Gussasphaltbeläge**

ETH Zürich, Versuchsanstalt für Wasserbau - Erweiterungsbau 1950  
Flachbedachung und begehbare Terrasse 1700 m<sup>2</sup>  
Bauleitung: Architektengemeinschaft A. & H. Oeschger und A. Mürset, Zürich  
Eisenbetonarbeiten: Paul Zigerli, Ing., Zürich  
Bauunternehmung: AG. Heinr. Hatt-Haller, Zürich

## ASPHALT-EMULSION A.-G., ZÜRICH

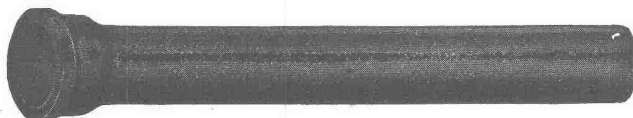
Telephon (051) 25 88 66

Postfach Zürich 23

Löwenstrasse 11

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke - Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur

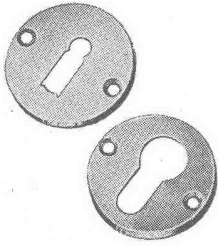


für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**

# SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

## INCA

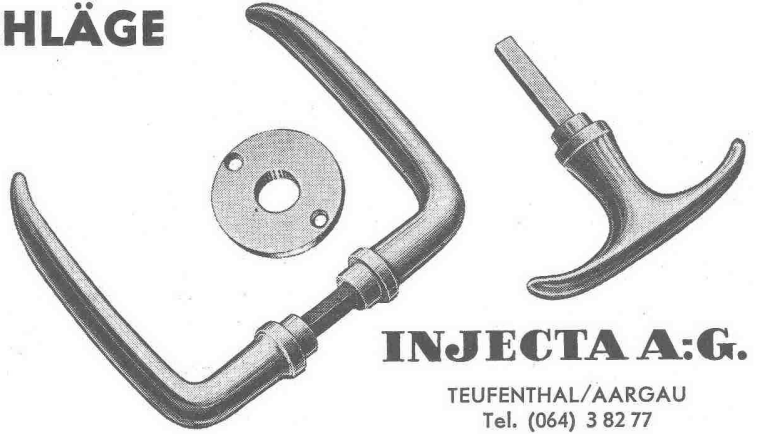


aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit

Formschöne  
Ausführung



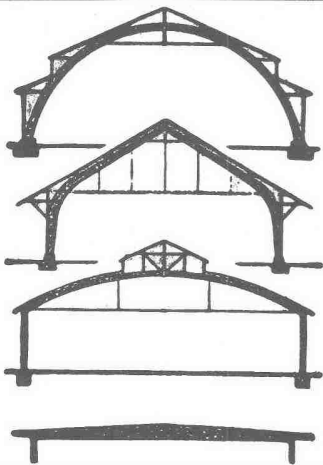
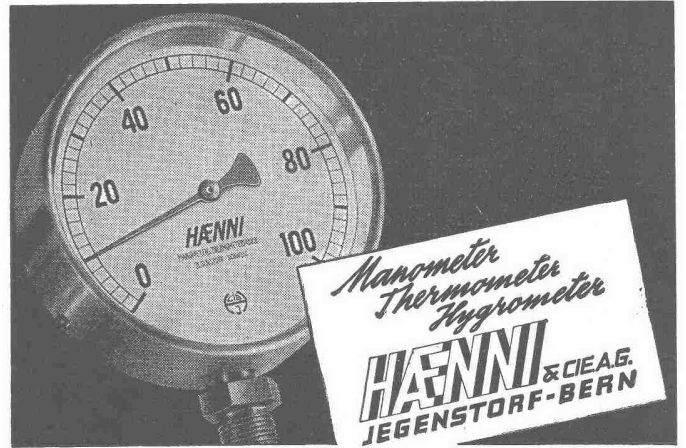
**INJECTA A:G.**

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77

Stahlbauten sind  
schneller ausführbar als  
andere Bauten

# Stahl-Bau

Stahlberatungsstelle der Schweiz Zürich 39 Schanzengraben 25 Tel. (051) 25 35 40



## B. ZÖLLIG SÖHNE

Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

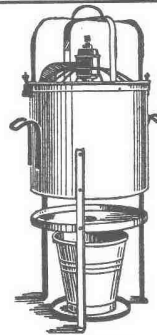
FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

## Bau-Austrocknung

In Neubau, Umbau,  
Lager, Wohnraum.

**Luft zu feucht?**

Schnelles Trocknen  
mit den bewährten  
**Exsiccatoren**  
oder  
**Oasis-**  
Luftentfeuchtern



Exsiccator  
für Neubau-  
Austrocknung



Oasis-Entfeuchter  
für bewohnte Räume

**H. Krüger - Ing.-Bureau - St. Gallen**

Berneckstrasse 44

# pavatex

Kennen Sie unsere neue **Täferplatte Isoduro 13 mm?**  
(11 mm Isolier zusammengeklebt mit 2 mm Hart)

Pavatex AG Cham Telefon 042 611 25

EVANG. KIRCHGEMEINDE ST. GALLEN

## Projekt-Wettbewerb

zur Erlangung von Plänen für ein Kirchgemeindehaus  
in der Altstadt St. Gallen

Die Evangelische Kirchgemeinde St. Gallen eröffnet unter evangelischen Architekten, die Bürger des Kantons St. Gallen sind, die seit mindestens 1. Juli 1953 ein eigenes Bureau führen und seit diesem Datum im Kanton St. Gallen ständigen Geschäfts- oder Wohnsitz haben, einen Projekt-Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für den Neubau eines Kirchgemeindehauses in der Altstadt, auf dem Areal des Karls- und Schlatterhofes (Unterer Graben 52/54 und St. Magnihalden 19/19a). Die Unterlagen werden ab 7. Juni 1954 gegen Hinterlage von Fr. 30.— in der Kanzlei der evang. Kirchgemeinde St. Gallen, St. Magnihalden 9, 1. Stock, ausgehändigt.

Einlieferungstermin der Entwürfe: 29. Oktober 1954.

St. Gallen, den 31. Mai 1954.

Evang. Kirchenvorsteherschaft St. Gallen.

# Burckhardt

sucht:



## Dipl. Maschinentechner oder Maschinen-Ingenieur

möglichst mit Erfahrung in der Konstruktion von Kolbenmaschinen. An selbständiges Konstruieren und Rechnen gewöhnt. Sprachkenntnisse erwünscht.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsanspruch und Angabe des Eintritt-Termins an die

**Maschinenfabrik Burckhardt AG. Postfach Basel 2**

Gesucht von der Eternit AG., Niederurnen

## Bauzeichner, evtl. Hochbautechniker

in technisches Bureau, für die Anfertigung von Projekt- und Werkplänen.

Verlangt wird abgeschlossene Lehre als Bauzeichner.

Erwünscht ist Baupraxis.

Wir bieten bei Bewährung gut bezahlte Dauerstelle.

Eintritt baldmöglichst.

Initiative Interessenten sind gebeten, ihre Offerten mit Photo, Zeugnisabschriften, Bildungsgang und Saläransprüchen zu richten an

**ETERNIT AG.**

Bauunternehmung der Zentralschweiz (Kantonshauptort) sucht

## Tiefbau-Ingenieur oder -Techniker

als Leiter der Tiefbauabteilung.

Anforderungen: Schweizer Bürger; ausgewiesene Erfahrungen im Tiefbau, speziell im Stollen- und Tunnelbau sowie Strassenbau. Evtl. Beteiligung möglich.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Angabe des möglichen Eintrittsdatums unter Chiffre ZO 6573 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen für unsere Stahlbau-Abteilung

## dipl. Ingenieur

für Projektbearbeitung, statische Berechnungen und Konstruktion. Geboten wird eine vielseitige und interessante Dauerstellung mit selbständiger Tätigkeit.

Interessenten, die wenn möglich bereits über eine Praxis im Stahlbau verfügen, werden um Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen gebeten.

**AG. der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie., Kriens/Luzern**

Gesucht

## BAUZEICHNER

wenn möglich versiert in Eisenbeton, für Gesamtplanung und Detaillieren von Industrieanlagen.

Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und Gehaltsansprüchen an

**L. von Roll AG., Uraniastrasse 31, Zürich 1.**

Architekturbüro S. I. A. Kt. Bern sucht

## Bauführer-Bautechniker

mit Erfahrung, zur selbständigen Leitung grösserer Bauten. Eintritt baldmöglichst, Dauerstelle. Offerten mit Angabe über bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüche und kürzesten Eintrittstermin erbeten unter Chiffre ZU 6468 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht per 1. Juli

## jüngerer Architekt

ideenreicher, guter Entwerfer, an selbständiges Arbeiten gewöhnt. Offerten mit Photo, Lebenslauf und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an **Wolfgang Naegeli, Architekt S. I. A., Bahnhofstr. 22, Zürich 1.**

Wir suchen einen qualifizierten

## Bautechniker/Bauzeichner

der gewissenhaft und mit praktischer Erfahrung arbeiten kann. Arbeitsantritt: 1. Juli evtl. früher. Offerten mit Photo und Angaben über bisherige Tätigkeit sind erbeten an: Paul Hirzel, dipl. Arch., Wetzikon ZH.

Gesucht auf Ingenieurbureau S. I. A. in Dauerstelle

## 1 Ingenieur für Eisenbeton 1 Ingenieur oder Techniker

für Wasserversorgungen und Kläranlagen (es besteht die Möglichkeit, sich in dieses Spezialgebiet einzuarbeiten).

## 1-2 Tiefbau- oder Eisenbetonzeichner

Offerten unter Chiffre ZV 6635 an die Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht tüchtiger, selbständig arbeitender

## Bauzeichner

evtl. Bautechniker für Projektbearbeitung und Bauführung. Handgeschriebene Offerten mit Unterlagen sind erbeten an W. Kamber, dipl. Arch. S. I. A., Jurastrasse 5, Olten.

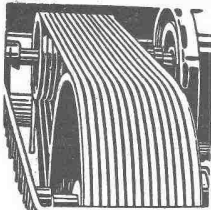
*clorolin*  
Chemikalienfeste Schutzanstrichfarbe  
auf Chlorkautschukbasis  
für Eisen, Holz und Beton.

**bacher**  
BACHER AG. REINACH - BASEL

Baureklamen Firmenschilder  
sowie sämtliche Beschriftungen

**P. Girsperger**

Zürich-Enge Bodmerstr. 3 Tel. 27 76 19



## Industrie-Artikel

Treibriemen      Transportbänder  
Keilriemen      Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial      Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 2617 86      Stampfenbachstr. 73

## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 84 86

Grosses Architekturbüro sucht für die Projektierung und Bearbeitung interessanter Bauaufgaben auf Herbst 1954 einen erstklassigen

## ARCHITEKTEN

Routinierte Entwerfer und Darsteller sind gebeten, ihre detaillierte Bewerbung mit Lebenslauf, Photo und Gehaltsanspruch zu richten an

Suter & Suter, Architekten, St. Albanvorstadt 19, Basel 10.

Gesucht zu sofortigem Eintritt selbständiger, erfahrener

## Bauführer, sowie jüngerer Hochbautechniker

auf Architekturbureau in Winterthur. Ausführliche Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Gehaltsansprüchen unt. Chiffre ZA 6640 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

In gut eingeführtes Ingenieurbureau der Zentralschweiz wird als Mitarbeiter tüchtiger, initiativer

## Bauingenieur

mit mehrjähriger Praxis im allgemeinen Tiefbau (speziell Strassenbau, Kanalisationen, Flusskorrekturen) gesucht. Guter Statiker mit Eisenbetonpraxis bevorzugt. — Vertrauensstelle mit Gewinnbeteiligung und Möglichkeit der spätern Uebernahme des Bureaus.

Ausführliche Offerten erbeten unter Chiffre ZC 6601 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht bereits erfahrener

## Bautechniker oder Architekt

für Kostenberechnungen und Bauführungen auf spätestens 1. August 1954. Gute Aufgaben und Dauerstellung.

Bewerbungen erbeten mit Ausweis über bisherige Tätigkeit, Referenzen und Gehaltsansprüchen an A. Kellermüller, Arch. BSA/S. I. A., Winterthur, Turnerstrasse 1.

Ingenieurbüro in der Ostschweiz sucht

## dipl. Bauingenieur

(Schweizer Bürger) vorwiegend für Projektierung und Bauleitung von Tiefbauarbeiten. Guter Statiker mit Praxis im Eisenbetonbau jedoch Bedingung. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Dauerstelle bei Eignung und Konvenienz.

Zuschriften mit Gehaltsanspruch und Angabe der bisherigen Tätigkeit, mit Referenzen, erbeten unter Chiffre T 9495 Ch an Publicitas, Chur.

Initiativer, dipl. Eisenbetontechniker mit grosser Erfahrung und guten Beziehungen sucht

## Geschäftspartner

zur Gründung eines

## Ingenieurbüros für Eisenbeton (Bern)

Erwünscht ist jüngerer, seriöser, dipl. Bauingenieur mit einigen Jahren Praxis. Evtl. käme auch Eintritt in ein bestehendes Büro als Partner in Frage.

Offerten unter Chiffre ZF 6612 an die Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Bei der **Bauverwaltung Olten** ist die Stelle des

## Tiefbautechnikers

neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Erfolgreicher Studienabschluss an der Tiefbauabteilung eines schweizerischen Technikums oder gleichwertiger Anstalt. Mehrjährige, ununterbrochene Praxis. Befähigung zur Erstellung von Projekten und Kostenvorschlägen. Gute, zeichnerische Begabung.

**Geboten wird:** Gehalt nach Gehaltsordnung Kl. VI, Fr. 7830.— bis 10 530.— oder Klasse V, Fr. 8775.— bis Fr. 11 475.—, beidemfalls zuzüglich derzeit 26 % Teuerungszulage und eventuell Kinderzulage von von Fr. 120.— pro Kind und Jahr. — Der Beitritt zur Pensionskasse ist obligatorisch, mit Einkaufspflicht ab 30. Altersjahr.

Militärpflichtige Schweizer Bürger im Alter von 25 bis 35 Jahren wollen ihre ausführliche, handschriftliche Anmeldung unter Beilage der Studien- und lückenlosen Arbeitsausweise sowie eines Leumundszeugnisse einreichen bis 28. Juni 1954 an die

**Bauverwaltung Olten.**

## Stellenausschreibung

Beim Meliorations- und Vermessungsamt des Kantons **Zürich** ist die Stelle eines

## Vermessungszeichners

neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Abgeschlossene Lehre als Vermessungszeichner, bzw. Vermessungstechniker, zuverlässiger und gewandter Zeichner.

**Gehalt:** Nach Besoldungsverordnung Klassen 2 bis 4 (Fr. 6997.— bis 10 995.—, einschliesslich Teuerungszulage von 19 %). Bei Bewährung spätere Aufstiegsmöglichkeit.

**Anmeldung:** Handschriftlich, unter Beilage von Photo und Zeugnissen über Lehrzeit, Berufsschulung und allfällige Praxis, von Zeichnungsbeispielen und eines Lebenslaufes sowie Angabe der Lohnansprüche bis spätestens 26. Juni 1954 an die unterzeichnete Direktion. Persönliche Vorstellung hat nur auf besondere Einladung hin zu erfolgen.

**Direktion der Volkswirtschaft  
des Kantons Zürich.**

## Bauführer

gesucht für die Erstellung einer **Turnhalle** in der Nähe von **Aarau**. Baubeginn: Ende Juli 1954. Bauzeit ca. ein Jahr. Anmeldungen bis 30. Juni 1954 unter Chiffre ZH 6660 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Chemins de Fer Fédéraux Suisses

### Place au concours

La Division des Travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des C. F. F., à Lausanne cherche

## 1 jeune ingénieur

Conditions d'admission: études universitaires complètes et diplôme d'ingénieur-civil.  
**Traitement:** 8<sup>e</sup>, éventuellement 5<sup>e</sup> classe.  
**Délai d'inscription:** 30 juin 1954. S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des C. F. F., à Lausanne.  
**Entrée en fonctions:** dès que possible.

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## Architekt-Bautechniker

für interessante Wettbewerbs- und Bauprojekte: öffentliche Bauten, Geschäfts- und Wohnungsbau.

**Wir verlangen:** selbständige Bearbeitung aller Bauaufgaben von Projekt bis fertiger Abrechnung.

**Wir bieten:** bei Eignung Dauerstelle, sehr gute Bezahlung.

Bewerber belieben sich zu melden unter **Chiffre OFA 29 133 Rb** an **Orell Füssli-Annoncen, Baden AG.**

*Ferien*

- \* die wirkliche Erholung bringen und
- \* Kraftreserven für die arbeitsreichen Monate schaffen, sind Ferienkuren in Sennrütli.
- \* Verlangen Sie bitte unsern Prospekt

**Sennrütli** DEGERSHEIM

- Tel. 071 . 54141 \* DAS HAUS FÜR INDIVIDUELLE KUREN
- \* Mitglied der Schweizer Reisekasse

## Knotengitter »unlösbar«

die ästhetische, unaufdringliche und sehr solide Einfriedung für Grundstücke jeder Art. Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.



**Emil Hitz**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3/45, Grubenstr. 29  
Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel

Ob. Rebgasse 40, Tel. (061) 32 45 92

50 JAHRE  
EMIL HITZ  
1903/1953



**VIBRIERTER BETON**  
für Betonstrossen u. Werkleitungen  
aller Arten wird hergestellt mit dem  
**VIBROPIU**  
Patent - No. 129.811  
Verlangen Sie Prospekte und Offerten von  
**S.A. RENE MAY, ING.**  
Avenue de France 66  
**LAUSANNE**

**Eidgenössische Technische Hochschule**

Bei der Professur für Wasserbau ist auf den 1. Oktober 1954 (evtl. früher) die Stelle des

**Assistent-Konstrukteurs**

neu zu besetzen. Ingenieure mit einigen Jahren Praxis im Wasserbau finden interessante, vielseitige Beschäftigung. Besoldung nach Vereinbarung. Bewerbungen mit Lebenslauf sind bis am 30. Juni 1954 erbeten an den Sekretär des Schweizerischen Schulrates, Eidg. Technische Hochschule, Zürich 6.

La Commune de Lausanne met au concours le poste suivant:

**techniciens II**

au service de la Voirie de la Direction des Travaux. Offres à adresser à Monsieur le Directeur des Travaux jusqu'au mercredi 30 juin 1954.

Conditions: Traitement 9113/12150; entrée en fonctions: de suite ou à convenir.

Exigences: Diplôme de technicien de génie civil. Connaissances approfondies des travaux de génie civil, construction des routes, relevés topographiques et pratique des chantiers. Trois ans de pratique au minimum. Age maximum 35 ans.

Municipalité de Lausanne.

Grösseres Architekturbüro auf dem Platz Zürich sucht zum baldigen Eintritt, jungen, tüchtigen

**Bautechniker**

zur Bearbeitung von Detail-, Werk- und Projektplänen. Für geeignete Kandidaten gut honorierte Dauerstelle.

Offerten sind zu richten unter Chiffre ZB 6623 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Architekturbüro in Zürich

**Bauzeichner/Bautechniker**

für Projekt und Werkpläne, guter Darsteller. Bei Eignung Dauerstelle. Offerten unter Chiffre ZK 6666 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Für den Neubau einer Grossgarage mit Reparaturwerkstatt erstklassiger

**Bauführer**

mit Erfahrung im Industriebau gesucht. Gute Honorierung. Eintrittstermin 1. August, evtl. früher. Offerten mit Zeugniskopien, Referenzen usw. unter Chiffre ZJ 6667 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf 1. Juli 1954 evtl. später

**Hochbauzeichner**

selbständig arbeitend, gewandt in der Ausführung von Werkplänen. Ausführliche Offerten mit Photo, Angabe über bisherige Tätigkeit, Eintrittstermin und Gehaltsansprüchen sind zu richten an

H. Leuzinger, Arch. BSA/S. I. A., Olgastr. 4, Zürich 1.

Gesucht tüchtiger

**Bauführer**

für die Umarbeiten des Kantonsspitals Obwalden in Sarnen. Offerten sind zu richten an die Baudirektion Obwalden, Sarnen.

Gesucht von einem bekannten Architekturbüro in Zürich ein jüngerer, diplomierter

**Architekt**

oder begabter, diplomierter

**Bautechniker**

Bewerbungen unter Chiffre ZO 6652 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Jeune

**ingénieur civil**

(diplôme EPF)

ayant quelque pratique pour bureau et chantier cherche place en Suisse romande.

Ecrire s.v.p. sous chiffre P 4332 Y à Publicitas Lausanne.

**Bau-Ingenieur und Bauzeichner**

übernehmen für Sie Heimarbeit (Statische Berechnungen, Vorausmasse, Pläne, Eisenlisten) für alle Gebiete des Hoch- und Tiefbaues zu günstigen Bedingungen. Offerten unter Chiffre ZW 1011 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

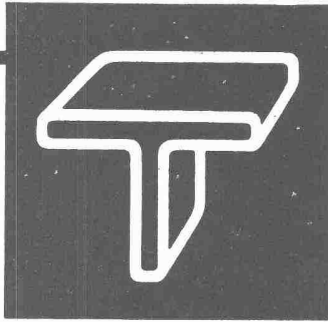
**Dipl. Tiefbautechniker**

mit vielseitiger Praxis auf Hoch- und Tiefbau, gewandter Statiker, sucht verantwortungsvolle Stelle auf Ingenieurbüro oder Bauunternehmung. Offerten unter Chiffre ZV 1012 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Erfahrener

**Chauffeur**

Trax- und Bulldozerführer, sucht passende Stelle. Offerten unter Chiffre M 51324 G an Publicitas, St. Gallen.



**Stahl-Türen  
Stahl-Tore  
Stahl-Fenster**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.**

**FRAUENFELD**

FRAUENFELD, TELEPHON (054) 7 24 71  
ZÜRICH, TELEPHON (051) 23 23 01



**Eternit**  
*wirtschaftlich und erprobt*

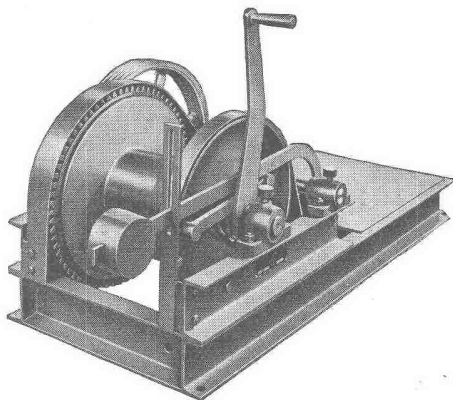
**Installations-  
Rohre**

Für Ablauf-, Gasabzugs- und Entlüftungs-Leitungen. Wirtschaftlich in der Anschaffung. Die Verlegung vollzieht sich rasch und einfach, selbst an schwer zugänglichen Stellen. Schallhemmende und rostfreie Rohre — je nach Verwendung mit Kuppelungen oder Muffen lieferbar.

**ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 41555**

**Schnell-Aufzugwinden KLUS RW**

für Bauaufzüge  
Schrägaufzüge  
Rammarbeiten usw.  
Zugkraft 600—2000 kg



sehr bewährte, solide Konstruktion

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

URANIASTRASSE 31/35 TEL. (051) 23 17 50

Firma gegr. 1881



Gotthardstrasse mit CARPAVE-Belag

**Stuag**

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

# SULZER



## Turbairgebläse zum Verdichten und Absaugen von Luft und Gasen

### Verwendungszwecke:

Zum Absaugen der feuchten Luft aus der Naßpartie von Papiermaschinen; zum Antrieb von pneumatischen Rührwerken; für pneumatische Förderanlagen, Rohrpostanlagen; zur Spülung von Sandfiltern; für die Lüftungs- und Wärmetechnik usw.

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)**



«Vorbeugen ist besser als heilen!»  
Ein Sprichwort, das auch für das Holz, diesen edlen Baustoff, gilt. Voraussetzung ist, dass Dachstühle, Gebälk usw. mit BAUHOLZ-ARBEZOL gestrichen oder gespritzt werden. Dieses im Gebrauch wohlfeile Hochleistungs-Holzschutzmittel schützt vor Hausbock, Holzwurm und Fäulnis. BAUHOLZ-ARBEZOL und die andern ARBEZOL-Präparate sind die einzigen in unserem Lande erhältlichen Holzschutzmittel mit dem weltberühmten DDT-Wirkstoff. — BAUHOLZ-ARBEZOL ist ein Produkt der Geigy AG. in Basel. Nicht nur in der Schweiz, sondern auch im Ausland wird dieses Holzschutzmittel in stetig steigendem Masse verwendet. — Würden die pharaonischen Baumeister die Pyramiden aus Holz erbaut haben, hätten sie ihre Bauwerke mit BAUHOLZ-ARBEZOL behandeln müssen, um sie der Nachwelt zu erhalten.

**A. BENZ & CIE. Holzkonservierung ZÜRICH 2/38**

Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34